

Bilan moral de Bizi!

Année 2025-2026



Introduction

L'année qui vient de s'écouler n'a pas été une année facile. Bizi traverse une situation complexe. Notre ancienne coordinatrice a quitté son poste en mars 2026 suite à de graves difficultés de travail avec son binôme. Depuis plusieurs mois, un groupe réfléchit et propose des pistes de réparation et de prévention. Cela nous oblige à améliorer le fonctionnement interne de l'association et l'attention portée à toutes et tous les militant·es.

Cette crise arrive dans un contexte général de démobilisation du mouvement climat face à la montée des forces réactionnaires et mortifères.

La guerre et l'impérialisme se répandent à grande vitesse. Le droit international est balayé. Les inégalités de richesse n'ont jamais été si fortes depuis des décennies. Les milliardaires achètent les médias et diffusent leur idéologie. Le coût de la vie, du logement à la flambée des prix de l'énergie, rend la vie impossible aux classes populaires.

Le gouvernement français fait passer les intérêts des géants de l'agro-industrie avant notre santé, malgré les millions de signataires contre la loi Duplomb ou les alertes sur le cadmium. Total augmente ses investissements dans le pétrole et le gaz, abandonne ses projets d'énergie renouvelable et réalise des bénéfices record grâce à la guerre en Iran. L'Europe adopte un nouveau traité de libre échange, le Mercosur, quand tout appelle à relocaliser.

Pourtant, nous pouvons améliorer notre quotidien et celui de nos proches. Nous pouvons peser sur les décisions, collectivement, et faire changer les choses. Face à un système capitaliste qui pousse à nous individualiser, face à l'extrême droite et ses relais qui prospèrent sur la colère et le ressentiment, l'espoir d'une société meilleure passe par notre implication à toutes et tous

Depuis l'AG de mai 2025, nous avons consacré beaucoup d'énergie dans la campagne Hitza Hitz pour dresser un bilan de l'action des communes du Pays Basque nord d'un niveau de détail et d'une ampleur sans précédent, puis placer le niveau d'ambition pour le mandat 2026-2032 (voire 2033) pour les listes nouvellement élues avec le Pacte pour le climat et les habitant·es du Pays Basque.

Nous avons relancé le groupe dédié à la lutte contre la LGV, dont les partisans multiplient les tentatives pour imposer un projet inutile et ruineux, au détriment des trains du quotidien.

Nous avons développé comme rarement auparavant nos compétences logistiques, administratives et financières avec la préparation simultanée de deux chantiers de grande envergure : la démolition récente du Patxoki à Bayonne qui ouvre la voie à la construction du Patxoki Berria, et la rénovation de la maison Robles-Arangiz à Briscous qui deviendra dans quelques mois un centre de formations et de réunions. Ce n'est que la partie émergée de l'iceberg, dont vous pourrez prendre la mesure à la lecture de ce bilan moral.

Bâtir des alternatives de plus en plus puissantes et diversifiées, orienter les politiques publiques locales vers la métamorphose écologique, s'opposer à la globalisation capitaliste et à l'extrême droite qui y trouve un contexte favorable, se doter de moyens et de locaux pour garantir notre indépendance et ouvrir de nouvelles perspectives : ces lignes directrices sont toujours d'actualité.

Continuons à construire ensemble un Pays Basque soutenable, souverain et solidaire.

Changeons le système, pas le climat !

Groupes thématiques

Le groupe Hitza Hitz

La campagne Hitza Hitz a mobilisé une part importante de l'activité de Bizi cette année, structurant son action autour du suivi des engagements des élu.e.s et de la préparation des élections municipales de 2026.

Les communes et l'agglomération Pays Basque disposent d'un grand nombre de leviers d'action pour transformer le territoire en profondeur. La fin du mandat 2020-2026 et les élections municipales et communautaires revêtaient donc une importance particulière pour Bizi, qui avait décidé depuis 2020 de faire de cette campagne une des grandes priorités de sa précédente feuille de route.

Un bilan rigoureux du mandat 2020-2026

Le processus a débuté dès janvier 2025 par un week-end de lancement réunissant 33 participant-es pour intégrer les problématiques écologiques dans les agendas politiques. Un vaste travail de collecte de données a été entrepris auprès de 56 communes suivies par l'association. Si 12 communes ont manqué à l'appel, dont 7 signataires du Pacte et la commune d'Arcangues, en violation de ses obligations légales, 44 communes ont transmis leur bilan concernant le Pacte de métamorphose écologique, un record pour la démarche Hitza Hitz.

Face à l'opacité de certaines municipalités, Bizi a durci le ton. Pour la première fois, l'association a saisi la commission d'accès aux documents administratifs (CADA) le 18 mars à l'encontre de 7 villes ne respectant pas le droit à l'information environnementale. La saisine a été levée pour 6 communes qui ont finalement envoyé leur bilan à Bizi. La CADA a donné raison à Bizi! sur la majorité des demandes faites à Arcangues.



Publication du rapport et évaluation

En septembre, Bizi ! a publié son rapport intitulé : « Des petits pas, loin des promesses et de l'urgence ». Il évalue les 56 communes, qui font chacune l'objet d'une fiche détaillant le niveau d'avancement dans les 21 actions réparties en 7 thématiques. Il tire aussi un bilan par

thématique et donne accès à l'ensemble de la méthodologie employée. En plus de ce rapport de plus de 200 pages, une synthèse de 16 pages, d'un abord plus facile, a été diffusée, ainsi qu'un tract grand public et un site interactif. Les résultats ont été largement diffusés : table ronde de présentation des résultats à Bayonne en présence d'Anne Bringault du Réseau Action Climat, distribution aux élus lors du conseil communautaire, affichage massif à travers le Pays Basque Nord, information sur les marchés et organisation de réunions publiques à Bayonne, Saint-Jean-Pied-de-Port et Ascain.

Bizi! a en particulier médiatisé les « 6 ans d'inaction climatique » de Christian Devèze à Cambo-les-Bains en octobre en affichant son bilan de pire ville du Pays Basque Nord sur la façade de la mairie à 6 mois des élections municipales. Le maire a piétiné ses engagements, pris auprès des Kanboar en 2020, de mettre en œuvre l'intégralité des mesures du Pacte de métamorphose écologique. Par leur inaction, les élu-es de Cambo-les-Bains ont gâché 6 ans précieux alors que les marges de manœuvre pour limiter le dérèglement climatique se réduisent à grande vitesse. Le maire a porté plainte contre Bizi pour cette action non-violente et sans dégradation, la plainte a été classée sans suite.

En novembre, une nouvelle action a pointé l'opacité persistante d'Arcangues, qui s'est en outre mise en conformité en envoyant le strict minimum légal, un manque de transparence et une mauvaise volonté qu'on ne peut que regretter.



Vers le Pacte pour le climat et les habitant-es du Pays Basque

Parallèlement, la commission a élaboré le Pacte 2026, un ensemble de 19 mesures écologiques et sociales, proposé aux futures listes candidates. La version définitive, publiée le 15 décembre 2025, inclut des fiches détaillées et des ressources pour chaque action. Elle intègre les demandes des communes d'avoir des outils et des exigences adaptés à leur taille.

Les listes candidates aux élections municipales ont été invitées à s'engager via le Pacte 2026. Un baromètre écologique a été conçu pour regrouper la signature ou non du Pacte, le bilan du mandat 2020-2026 des listes sortantes et leur position sur le grand projet inutile et imposé de

LGV Bordeaux/Irun. Une conférence de presse et une campagne d'affichage massif dans tout Iparralde ont fait connaître l'outil. Chacun·e a ainsi pu juger de la crédibilité écologique des listes candidates.

61 listes candidates, dans 39 communes des trois provinces d'Iparralde, se sont engagées sur ce *Pacte pour le climat et les habitant·es du Pays Basque*.

Suite aux élections, on compte 28 communes (comptant 56% des habitants du Pays Basque Nord) qui seront gérées par des majorités municipales signataires du *Pacte pour le climat et les habitants du Pays Basque*. Se nourrir, se loger, se déplacer, réduire sa dépendance énergétique, relocaliser l'économie, se donner les moyens d'agir : ces communes se sont engagées sur 19 mesures incontournables pour garantir un avenir vivable tout en améliorant le bien-être et la santé de tous.

Bizi a aussi rappelé que l'agglomération joue un rôle décisif pour la métamorphose écologique locale en disposant de leviers d'action plus importants que les communes et appelé les conseiller·es communautaires à élire un Président d'agglomération signataire du Pacte 2026 – ce sera bien le cas. L'association a rappelé aux conseiller·es les moyens d'actions dont ils et elles disposent dès la première année du mandat au travers des 21 compétences communautaires, et la capacité d'accompagner les communes et en particulier les villages et bourgs qui ne disposent pas des moyens financiers et humains pour déployer l'ingénierie nécessaire à certaines avancées.

L'année 2026 marquera un tournant stratégique. Le souhait est de réduire le travail d'analyse et d'expertise, ce qui passe notamment par l'arrêt du contrat salarié dédié fin 2025, pour se recentrer sur des campagnes médiatiques polarisantes capables de mobiliser davantage de bénévoles, en s'appuyant sur des organisations expertes partenaires.



PACTE 2026 Pour le climat et les habitant·es du Pays Basque

« Conscient·es de la nécessité absolue d'agir avec force et détermination aux niveaux de notre commune et de l'agglomération alors que nous sommes sur une trajectoire de réchauffement global de +3°C, désireuses et désireux de garantir un avenir vivable à la population tout en améliorant le bien-être et la santé de nos concitoyen·es, nous nous engageons, si nous sommes élues en mars 2026, à ce que notre liste mette en œuvre sur le mandat 2026-2032 les mesures suivantes, classées en plusieurs actions dans la version complète du Pacte* »

- SE NOURRIR**
 - Protéger les terres nourricières pour une agriculture paysanne, saine, locale et diversifiée.
 - Garantir une alimentation saine, locale et accessible dans les cantines scolaires.
 - Assurer à chaque habitant·e l'accès à une eau potable en quantité suffisante et de bonne qualité.
- HABITER**
 - Créer de nouveaux logements accessibles pour tout le monde sans consommation de nouveaux espaces.
 - Construire et rénover des logements confortables et adaptés aux besoins écologiques.
 - Aménager un cadre de vie plus végétalisé et convivial.
- SE DÉPLACER**
 - Développer des transports en commun plus pratiques et adaptés pour tous.
 - Réviser les principaux lieux de vie et d'activités par des aménagements prioritaires à l'échelle mondiale, de façon sécurisée et accessible à tous.
 - Aménager un partage de l'espace public plus équitable et prioriser les piétons, cyclistes et transports en commun.
- RELOCALISER L'ÉCONOMIE**
 - Généraliser l'utilisation de la monnaie locale.
 - Développer une économie circulaire, par la réparation, le réemploi et la réduction des déchets, au service de l'emploi local.
 - Protéger la population de la publicité extérieure.
- SE DONNER LES MOYENS D'AGIR**
 - Attirer des moyens humains suffisants pour assurer la coordination des pratiques écologiques à minima un agent·e.
 - Accorder une véritable place aux habitant·es dans les décisions impactant leur cadre de vie.
 - Mettre en place un budget vert dès la première année de mandat.
 - Former des et agent·es aux enjeux écologiques et sociaux dès la première année de mandat.
 - Planifier son action pour un territoire à la hauteur des défis écologiques et sociaux.
- RÉDUIRE SA DÉPENDANCE ÉNERGÉTIQUE**
 - Réaliser la reconversion d'énergie de la collectivité pour diminuer les dépenses.
 - Produire une énergie locale, citoyenne et renouvelable pour limiter ses émissions.

FORMULAIRE D'ENGAGEMENT

Commune : Nom, prénom et contact de la tête de liste :

Num de la liste :

Signature :

(*) Plus d'informations : pacte2026.biomagi.eu | Contact : biomagi@biomagi.eu

Groupe Stop pub

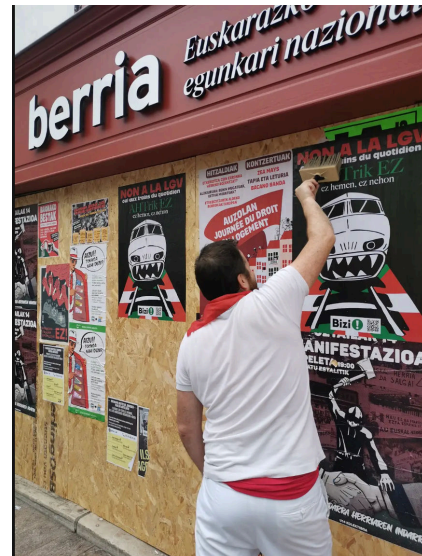
Le groupe Stop Pub, intégré au collectif Stop Pub Pays Basque Adour, a poursuivi les interventions pour influencer le futur Règlement Local de Publicité Intercommunal (RLPI) : dénonciation de panneaux illégaux à Saint-Pée-sur-Nivelle, retrait de publicités pour les SUV à Bayonne et recouvrement d'abris-voyageurs à Hendaye.

Le sujet de la publicité extérieure est désormais identifié comme un enjeu politique majeur par les élus de l'Agglomération et fait débat. Le calendrier initial a pris du retard du côté institutionnel et l'élaboration du RLPI, qui ne pouvait donc être finalisé avant les élections, a été mise en pause à partir de l'automne dernier.

Groupe LGV, toujours plus vite dans le mur

Après plusieurs années de simple veille, le groupe LGV s'est relancé de manière volontariste en mai 2025 contre le Grand Projet Ferroviaire du Sud-Ouest (GPSO), en partenariat avec le CADE. Il promeut la rénovation des voies existantes entre Bordeaux et Hendaye et l'abandon du projet de LGV.

Le groupe a effectué un travail de veille et de communication : préparation d'argumentaires et communiqués de presse, diffusion d'affiches et d'autocollants, participation à la médiatisation de la position des listes municipales sur ce projet et à l'organisation d'une conférence à Urrugne. Ce travail prépare le terrain pour une phase de socialisation à plus grande échelle.



Groupe Bizi migrant-es

Le groupe Bizi Migrant-es a connu une année marquante, tant sur le plan solidaire que judiciaire.

- Succès de la campagne « J'accuse » : Le groupe est membre du collectif ayant mené la campagne « j'accuse » qui a mobilisé 5300 signatures d'auto-inculpation en soutien aux personnes ayant aidé des migrants lors de la Korrika 2024. La campagne a eu un

retentissement au-delà du Pays Basque. Le groupe a célébré la relaxe des prévenus en février 2026.

- Urtats solidarioa : La 7ème édition du réveillon solidaire a réuni plus de 2000 personnes et permis de récolter 3870 € qui ont été reversés à trois associations locales (Etorkinekin-Diakité, Bestearekin, Une école un toit des papiers).



Euskaraz Bizin

Euskaraz Bizin, Bizi en basque, assure la transversalité de la langue basque au sein de l'association. Le groupe anime une émission radio mensuelle Bizirik, et veille à la présence de l'euskara dans Bizi : porte-parolat en basque, participation aux temps forts du territoires (euskaraldia, Korrika...), lien avec les associations d'hegoalde, organisation d'une conférence en langue basque sur la LGV, initiation à la langue basque par de l'affichage dans les locaux... Le groupe assure aussi des interventions pédagogiques auprès de collégien·nes.

Groupe Numérique

Le groupe numérique a travaillé sur des thématiques définies dans la feuille de route : réduire l'impact planète du smartphone, retrouver de la souveraineté numérique autour des outils et quitter X. Le groupe a participé aux linux parties organisées par Konpon Txoko et Recycl'arte.

Habitat

Le groupe s'est mis en sommeil en mai 2025. Son expertise a été sollicitée ponctuellement : présentation de la charte du bâtiment frugal, suivi des projets Patxoki Berria et Maison Robles-Arangiz au prisme de cette charte. Il représente Bizi dans la plateforme Se loger au pays - Herrian Bizi, qui a proposé des mesures ambitieuses pour le logement et a assuré un travail auprès des candidat·es aux élections municipales.

Ekofeminismoa

Le groupe a une activité ponctuelle : participation aux manifestations du 25 novembre et du 8 mars, organisation d'un concert féministe au Patxoki en mai 2025.

Groupe projet de territoire Burujabe

Ce groupe maintient une activité de veille et de réflexion théorique sur le projet de territoire.

Bizikutzu

La newsletter de Bizi paraît tous les 2 mois depuis 2014 en version papier et numérique. Elle propose à chaque fois un édito, le portrait d'une ou d'un militant, un retour sur une action de Bizi, un focus sur une actualité externe mais en lien avec les luttes de l'association, la découverte d'un groupe de Bizi et un agenda. L'équipe est composée de 3 personnes.

Evénements

Fêtes de Bayonne : le Patxoki historique a vécu en juillet 2025 ses dernières fêtes de Bayonne. Grâce aux 163 bénévoles mobilisé-es sur les 5 jours de fêtes, le Patxoki a ouvert ses portes de midi jusqu'au bout de la nuit tous les jours ! Service des assiettes arroltze ta xingar, talos, animations en journée, bar, collages d'affiches... Comme chaque année, un grand niveau d'activité militante !



1er mai 2026 : Alda et Bizi! ont défilé ensemble le 1er mai 2026 à Bayonne pour appeler à s'organiser collectivement pour construire un monde soutenable et solidaire. Entre concert, animations décalées et cortège coloré, les deux associations portaient un message d'espoir et de combativité face aux crises multiples qui font l'actualité.



Groupes locaux

Les groupes locaux réunissent des militant·es d'un même secteur et assurent un relai essentiel entre les actions globales de l'association et les enjeux spécifiques de leurs territoires. Ils sont au nombre de 3 actuellement : Bizi! Xiberoa (en Soule), Bizi! Barnekalde (Basse Navarre) et Bizi Larrun (Sud Labourd).

Bizi! Xiberoa (Soule)

L'activité majeure du groupe depuis 2022 est la lutte contre un projet de voie rapide et de déviation en basse Soule porté par le Conseil Départemental. Ce projet est contesté car il entraînerait l'artificialisation de 6 hectares de terres agricoles et naturelles tout en supprimant une voie dédiée aux mobilités douces. Bien que ce combat soit mené au sein d'un collectif large, l'implication dans cette lutte de longue haleine a affaibli la dynamique propre du groupe Bizi! Xiberoa, qui est actuellement considéré en sommeil. Malgré l'absence de réunions périodiques, les militants ont contribué au PLUi Xiberoa pour souligner les contradictions écologiques du projet de déviation et ont assuré un relais pour la campagne du Pacte 2026.

Bizi! Barnekalde (Basse-Navarre)

Ce groupe maintient une activité régulière avec des réunions mensuelles et s'appuie sur un noyau de 7 membres actifs pour une liste de diffusion d'une centaine de personnes. Son action s'est concentrée sur la participation aux dynamiques Hitza Hitz et Pacte 2026 à travers des campagnes d'affichage et de distribution de documents dans les lieux publics. Une soirée de présentation du bilan de fin de mandat a été organisée à la mairie de Saint-Jean-Pied-de-Port. Pour l'année à venir, le groupe souhaite renforcer le réseau Hitza Hitz et explorer une contribution spécifique aux projets de mobilités douces sur le secteur Garazi-Baigorri.

Bizi! Larrun (Sud Labourd)

Le groupe de Sud Labourd, composé de 7 membres réguliers, s'est relancé en 2025 et affiche une activité intense sur plusieurs fronts. En plus d'une forte implication dans la campagne Hitza hitz à l'approche des élections municipales, il s'est mobilisé contre le projet de LGV, notamment par une réunion publique d'envergure à Urrugne ayant réuni une centaine de personnes. Les militant·es ont assuré une présence visible sur les marchés locaux (Ascain, Ciboure, Saint-Jean-de-Luz) pour distribuer des dépliants sur les élections municipales. Les perspectives incluent le lancement d'« apéros-kutzu » pour dynamiser le réseau et un travail de « sentinelles » auprès des municipalités signataires.

Groupes transversaux

Le Patxoki Berria

Le Patxoki a vécu sa dernière année en 2025. Une soirée concert a rassemblé plusieurs centaines de personnes en novembre pour célébrer ensemble ce lieu historique cher à nos luttes.

La préparation des travaux du Patxoki Berria ont été intenses. Sur le plan logistique, le bâtiment a été vidé, nécessitant plusieurs journées de chantier participatif pour trier, déménager, jeter ou donner la quantité impressionnante de matériel qui y avait été entreposée au cours de ces 40 dernières années.



Sur le plan administratif et financier, un travail considérable a été accompli, en lien avec le COL qui assure la construction du nouveau bâtiment, pour préciser les plans, le déroulement des travaux, les montages administratifs qui nous font découvrir un niveau de complexité inédit dans notre écosystème. L'appel à candidature pour occuper les futurs logements a été ouvert. Les réflexions sur le modèle économique et organisationnel du futur Patxoki Berria s'affinent au fil des mois.

Repoussés, les travaux de démolition ont pu commencer à la toute fin du mois d'avril 2026 en vue d'une livraison du bâtiment fin 2027, voire début 2028.



La maison Robles-Arangiz à Briscous

En 2024, les héritiers de Manu Robles Arangiz ont légué leur maison familiale au fonds de dotation Eraiki dont Bizi! est membre. Ceux-ci refusaient de voir leur maison risquer de se retrouver un jour sur le marché spéculatif et souhaitaient qu'elle serve l'intérêt général et la construction d'un Pays Basque plus libre et solidaire. Cette maison va devenir un centre permanent de réunions et de formation aux portes de Bayonne.



Les travaux ont débuté en novembre 2025 avec pour objectif qu'en septembre 2026 la salle de réunions, le dortoir et les deux appartements des "concierges" soient fonctionnels. Le chantier participatif avance à un rythme soutenu d'au moins un week-end de chantier par mois et a jusqu'à présent tenu ses délais. La mobilisation active de déjà plus de 70 bénévoles d'Alda, de Bizi et de la Fondation Manu Robles-Arangiz et une grande rigueur organisationnelle en sont les ingrédients principaux.

L'aspect écologique du chantier est pris en compte aux différents niveaux, s'inspirant de la charte du bâtiment frugal et profitant de l'expertise de bénévoles et d'un réseau d'alliances tissées avec les acteurs du domaine comme Habitat Eco-Action et Patxa'ma.



Le groupe Ekintz

Groupe ekintz, abréviation de ekintza, action, comprend une dizaine de militant.e.s qui font appel à un réseau beaucoup plus large de personnes mobilisables ponctuellement. Il est au service des campagnes pour mettre un coup de projecteur sur les sujets phares.

Actions réalisées en 2025-2026

- Bizi! exige le retrait immédiat de 16 panneaux publicitaires illégaux à Hendaye. Le 2 mai 2025, Bizi! a recouvert les panneaux publicitaires de deux abri-voyageurs dans le centre-ville d'Hendaye. 16 panneaux publicitaires d'Hendaye sont illégaux depuis juillet 2024.
- "Climat ignoré, promesses trahies" : Bizi! dénonce le bilan désastreux du maire Christian Devèze à Cambo. Le 15 octobre, action pour dénoncer les "6 années d'inaction climatique" de Christian Devèze à Cambo : la façade de la mairie est recouverte d'affiches.
- Bizi! pointe du doigt l'opacité d'Arcangues, en violation du code de l'environnement. Le 18 novembre, Bizi a masqué toutes les fenêtres de la façade de la mairie d'Arcangues, seule commune de plus de 3500 habitants du Pays Basque à avoir refusé de communiquer des informations relatives à l'environnement.
- Bizi! s'oppose à l'interdiction du centre-ville de Bayonne aux cyclistes. La mairie de Bayonne a installé début décembre une trentaine de panneaux interdisant la circulation des cyclistes sur l'ensemble de l'aire piétonne du Petit et Grand Bayonne. Bizi! a recouvert les panneaux pour marquer son opposition à cette mesure, jugée inutile et excessivement contraignante. Bizi! demande une meilleure sensibilisation et le renforcement des aménagements cyclables autour de l'aire piétonne.
- Bizi! a réalisé deux actions coup sur coup chez Total et Société Générale le 12 décembre, 10 ans jour pour jour après la signature de l'Accord de Paris pour pointer la

responsabilité des industries fossiles et la complicité des Etats dont la France dans la poursuite d'une trajectoire de réchauffement climatique de +3°C qui menace les conditions de vie sur Terre. Total a porté plainte contre Bizi pour dégradation et une personne a été auditionnée, sans retour pour l'instant.



Groupe informatique

Ce groupe a en charge les outils informatiques de Bizi. Il gère le traitement des demandes des membres et l'administration des applications. Il a particulièrement travaillé cette année sur la création du site dédié pacte 2026 et sur l'amorce d'un plan de sécurisation du système d'information. Il souhaite lancer une réflexion sur la souveraineté des outils.

Groupe Jakazan/k

Le groupe assure le soutien logistique pour l'ensemble des mobilisations (actions organisées par Bizi, 1er mai...) et organise la présence de Bizi dans les événements (tenue d'un stand à Lurrama, journée Auzolan, Eusko eguna...). L'année a été difficile pour le groupe qui a perdu plusieurs membres. Le groupe a aussi préparé une période de transition, du fait de la reconstruction du Patxoki, avec la recherche de locaux temporaires ainsi qu'un gros travail de tri et de déménagement du matériel.

Groupe itzulpena-traduction

La communication de Bizi est réalisée en français et en basque. C'est possible grâce à une demi-douzaine de traducteurs réguliers FR->EUS s'engagent à traduire des petits textes en 3

ou 5 jours : Bizikutzu, communiqués de presse, articles du site, messages pour les réseaux sociaux. Cette équipe est renforcée par un groupe de 15 personnes mobilisables pour les traductions spéciales (dossiers, livres, etc.) plus longues et avec des délais d'une ou deux semaines. Le groupe travaille sur la procédure de traduction/ correction (avec usage éventuel d'outils de traduction en ligne).

Groupe communication - komunikazioa

Ce groupe assure la communication quotidienne interne et externe sur les différents canaux de Bizi! (RS, mailing, site) autour des événements et actions de Bizi. Il assure le lien avec la presse. En 2025, Bizi a organisé 3 conférences de presse et envoyé 37 communiqués de presse. Il est à noter un intérêt constant des médias locaux, notamment une forte présence sur chacune des ekintz de Bizi! (113 articles concernant Bizi en 2025 dont une grande partie concernant Hitza hitz). Un renouvellement des bénévoles impliqué·es est à organiser pour ne pas se reposer toujours sur les mêmes personnes.

